

題目：「歸回、回轉、轉消」

何 14:1 以色列啊，你要歸向耶和華—你的 神；
你是因自己的罪孽跌倒了。

何 14:2 當歸向耶和華，用言語禱告他說：求
你除淨罪孽，悅納善行；這樣，我們就把嘴
唇的祭代替牛犢獻上。

何 14:3 我們不向亞述求救，不騎埃及的馬，
也不再對我們手所造的說：你是我們的 神。
因為孤兒在你—耶和華那裡得蒙憐憫。

何 14:4 我必醫治他們背道的病，甘心愛他們；
因為我的怒氣向他們轉消。

何 14:5 我必向以色列如甘露；他必如百合
花開放，如利巴嫩的樹木扎根。

何 14:6 他的枝條必延長；他的榮華如橄欖
樹；他的香氣如利巴嫩的香柏樹。

何 14:7 曾住在他蔭下的必歸回，發旺如五穀，
開花如葡萄樹。他的香氣如利巴嫩的酒。

何 14:8 以法蓮必說：我與偶像還有甚麼關涉
呢？我—耶和華回答他，也必顧念他。我如青翠
的松樹；你的果子從我而得。

何 14:9 誰是智慧人，可以明白這些事；誰是通
達人，可以知道這一切。因為，耶和華的道是正
直的；義人必在其中行走，罪人卻在其上跌倒。

何 14:1 當烏西雅、約坦、亞哈斯、希西家作猶大王，約阿施的兒子耶羅波安作以色列王的時候，耶和華的話臨到備利的兒子何西阿。

南國：烏西雅、約坦、亞哈斯、希西家作猶大王(B.C.791-687)

北國：約阿施的兒子耶羅波安作以色列王(B.C.793-753)

(B.C.753? - 722?)

題目：「歸回、回轉、轉消」

1. 上帝要我們「歸回、回轉」向祂(何14:1-2, 何6:1)

何 14:1 以色列啊，你要**歸向**耶和華—你的 神；
你是因自己的罪孽跌倒了。

何 14:2 當**歸向**耶和華，用言語禱告他說：求
你除淨罪孽，悅納善行；這樣，我們就把嘴
唇的祭代替牛犢獻上。

新譯本

何 14:1 以色列啊，**回轉**吧！回到耶和華你
的 神那裡，因為你是因自己的罪孽跌倒的。

何 6:1 來罷，我們歸向耶和華！他撕裂我們，也必醫治；他打傷我們，也必纏裹。

新譯本

何 6:1 "來吧！讓我們回轉歸向耶和華；因為，他雖然撕裂了我們，但必定醫治我們；他雖然擊傷了我們，卻必替我們裹傷。

題目：「歸回、回轉、轉消」

1. 上帝要我們「歸回、回轉」向祂(何14:1-2, 何6:1)
2. 我們若不「歸回、回轉」向祂，祂會「報應」(何4:9, 何12:2)

何 4:9 將來民如何，祭司也必如何；我必因他們所行的懲罰他們，照他們所做的報應他們。



何 12:2 耶和華與猶大爭辯，必照雅各所行的
懲罰他，按他所做的**報應**他。



箴 12:14 人因口所結的果子，必飽得美福；人
手所做的，必為自己的報應。



箴 24:12 你若說：這事我未曾知道，那衡量人
心的豈不明白麼？保守你命的豈不知道麼？
他豈不按各人所行的**報應**各人麼？



題目：「歸回、回轉、轉消」

- 1.上帝要我們「歸回、回轉」向祂(何14:1-2, 何6:1)
- 2.我們若不「歸回、回轉」向祂，祂會「報應」(何4:9, 何12:2)
- 3.我們若「歸回、回轉」向祂，祂會「轉消」對我們的怒氣(何14:4, 代下12:12, 賽12:1-3)

何 14:4 我必醫治他們背道的病，甘心愛他們；
因為我的怒氣向他們轉消。



代下 12:12 王自卑的時候，耶和華的怒氣就轉
消了，不將他滅盡，並且在猶大中間也有善益
的事。



賽 12:1 到那日，你必說：耶和華啊，我要稱謝你！因為你雖然向我發怒，你的怒氣卻已轉消；你又安慰了我。

賽 12:2 看哪！神是我的拯救；我要倚靠他，並不懼怕。因為主耶和華是我的力量，是我的詩歌，他也成了我的拯救。

賽 12:3 所以，你們必從救恩的泉源歡然取水。

題目：「歸回、回轉、轉消」

1. 上帝要我們「歸回、回轉」向祂
2. 我們若不「歸回、回轉」向祂，祂會「報應」
3. 我們若「歸回、回轉」向祂，祂會「轉消」對我們的怒氣
4. 如何「歸回、回轉」向祂，以致祂「轉消」對我們的怒氣？

題目：「歸回、回轉、轉消」

1. 上帝要我們「歸回、回轉」向祂

2. 我們若不「歸回、回轉」向祂，祂會「報應」

3. 我們若「歸回、回轉」向祂，祂會「轉消」對我們的怒氣

4. 如何「歸回、回轉」向祂，以致祂「轉消」對我們的怒氣？

a. 禱告祈求(何14:2-3, 耶31:16-18)

何 14:2 當歸向耶和華，用言語禱告他說：求你除淨罪孽，悅納善行；這樣，我們就把嘴唇的祭代替牛犢獻上。

何 14:3 我們不向亞述求救，不騎埃及的馬，也不再對我們手所造的說：你是我們的神。因為孤兒在你—耶和華那裡得蒙憐憫。

耶 31:16 耶和華如此說：你禁止聲音不要哀哭，禁止眼目不要流淚，因你所做之工必有賞賜；他們必從敵國**歸回**。這是耶和華說的

耶 31:17 耶和華說：你末後必有指望；你的兒女必**回**到自己的境界。

耶 31:18 我聽見以法蓮為自己悲歎說：你責罰我，我便受責罰，像不慣負軛的牛犢一樣。
求你使我回轉，我便回轉，因為你是耶和華——我的神。

題目：「歸回、回轉、轉消」

1. 上帝要我們「歸回、回轉」向祂
2. 我們若不「歸回、回轉」向祂，祂會「報應」
3. 我們若「歸回、回轉」向祂，祂會「轉消」對我們的怒氣
4. 如何「歸回、回轉」向祂，以致祂「轉消」對我們的怒氣？
 - a. 禱告祈求(何14:2-3, 耶31:16-18)
 - b. 轉離惡行(何14:2-3, 結33:11-12, 結33:14-16)

何 14:2 當歸向耶和華，用言語禱告他說：求你除淨罪孽，悅納善行；這樣，我們就把嘴唇的祭代替牛犢獻上。

何 14:3 我們不向亞述求救，不騎埃及的馬，也不再對我們手所造的說：你是我們的神。因為孤兒在你—耶和華那裡得蒙憐憫。

結 33:11 你對他們說，主耶和華說：我指著我的永生起誓，我斷不喜悅惡人死亡，惟喜悅惡人轉離所行的道而活。以色列家啊，你們轉回，轉回罷！離開惡道，何必死亡呢？

結 33:12 人子啊，你要對本國的子民說：義人的義，在犯罪之日不能救他；至於惡人的惡，在他轉離惡行之日也不能使他傾倒；義人在犯罪之日也不能因他的義存活。

結 33:14 再者，我對惡人說：你必定死亡！他若轉離他的罪，行正直與合理的事：

結 33:15 還人的當頭和所搶奪的，遵行生命的律例，不作罪孽，他必定存活，不致死亡。

結 33:16 他所犯的一切罪必不被記念。他行了正直與合理的事，必定存活。



轉化

Transformation

English Translation: John Liu,
Tina Wu, and Wendy Chang

詞：鄭懋柔 Tiffany M. Cheng
曲：游智婷 Sandy Yu

放下世界的冠冕

Lay down the crowns of this world

單單為主發光

Only shine for the Lord

舉起得勝的旌旗

Raise the banner of victory

這世代要為主興起

We will rise to shine for the Lord

